

16-18

652

A MONSIEUR MARMONTEL  
*Professeur au Conservatoire*

# Trois morceaux

caractéristiques

POUR

N°1  
**ROMANCE**  
Prix 4<sup>f</sup>

**PIANO**

N°2  
**SERENADE**  
Prix 4<sup>f</sup>

N°3  
**Scène et Invocation**  
Prix 5<sup>f</sup>

PAR

# Emile Bernard

OP. 13

*Les trois N° réunis Prix 9<sup>f</sup>*

PARIS. H. LEMOINE EDITEUR

Magasins de vente  
256, Rue St Honoré

Gros et Imprimerie  
17, Rue Pigalle

COMMISSION EXPORTATION

*Propriété pour tous pays*

7557 H.



A MONSIEUR MARMONTEL,  
*Professeur au Conservatoire*

# Trois morceaux

caractéristiques

POUR

N° 1  
**ROMANCE**  
Prix 4<sup>fr</sup>

**PIANO**

N° 2  
**SÉRÉNADE**  
Prix 4<sup>fr</sup>

N° 3  
Scène et Invocation  
Prix 5<sup>fr</sup>

PAR

# Emile Bernard

— OP. 13 —

*Les trois N° réunis Prix 9<sup>fr</sup>*

PARIS, H. LEMOINE, ÉDITEUR.

Magasins de vente  
256, Rue d'Honore.

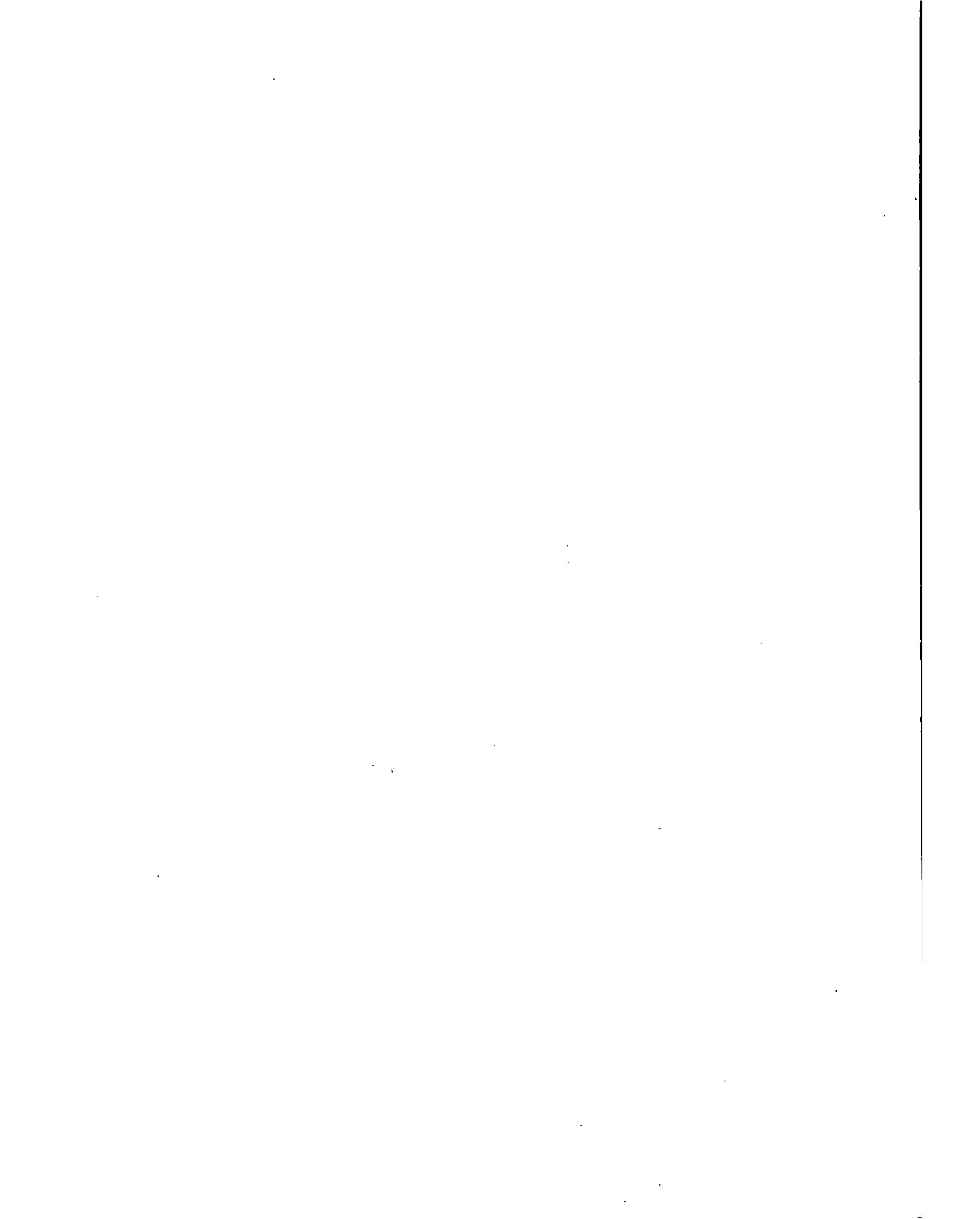
Gros et Imprimerie  
17, Rue Pigalle.

COMMISSION EXPORTATION

*Propriété pour tous Pays.*

7537 H.

800791  
RUE S. HONORE





à Monsieur MARMONTEL, Professeur au Conservatoire.

# TROIS MORCEAUX CARACTÉRISTIQUES

EMILE BERNARD. Op.13.

N° 1. — ROMANCE.

$\text{♩} = 88$

ALLEGRETTO  
GRAZIOSO.

*Dolce.*

*Canto ben marcato.*

*Legg. Paccomp.*

Con Pedale.

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. The bass line includes several slurs and fingering numbers (1, 4, 5, 2, 4, 1, 2, 4, 1, 2, 4, 1).

The second system of musical notation continues the piece. It includes the instruction *Dimin.* above the treble staff and *Con amore* above the treble staff. A dynamic marking of *f* is placed above the treble staff. The bass line continues with slurs and fingering numbers.

The third system of musical notation shows the continuation of the piano part. The bass line features prominent slurs and fingering numbers (1, 5, 4, 2, 1, 2, 4, 1, 2, 4, 1, 5, 5, 5, 4, 1, 2, 4, 1).

The fourth system of musical notation includes dynamic markings *ff*, *Leggiero.*, and *Dolce.* above the treble staff. The bass line continues with slurs and fingering numbers (5, 3, 1, 2, 3, 5, 1, 2, 5, 1, 5, 4, 5, 1).

The fifth system of musical notation concludes the page. The bass line features slurs and fingering numbers (5, 5, 2, 2, 5, 1, 2, 5, 5, 1, 2, 5, 1, 2).

*Cre - scen - do..*

*ff Stargando poco a poco. Molto ritenuto.*

*1º Tempo. p Grazioso.*

*ten.*



5 5

*f* *Grandioso.*

*Poco a poco* *Riten.*

**1<sup>o</sup> Tempo.**  
*Leggiero.*

*Molto ritenuto.* *a Tempo.* *Piu lento.* *Marcato il canto.* \* *Ped.*

*Molto rall.* *Vivo.* *f* *A capriccio.* *ff*

*p* *Lento.* *Ped.* \*



# N° 2. — SÉRÉNADE.

$\bullet = 66$   
**ALLEGRO**  
**VIVO.**

*p Stacc.*  
*Marcato.*  
*Leggiero.*  
*pp*  
*Stacc.*  
*Leggiero.*  
*Grazioso.*  
*Rall.*

The score is written for piano and guitar. It begins with a tempo marking of  $\bullet = 66$  and the character **ALLEGRO VIVO.** The first system features a piano introduction with *p Stacc.* and *Marcato.* markings. The second system is marked *Leggiero.* and includes a first ending bracket. The third system features a *pp* dynamic and *Stacc.* articulation. The fourth system continues with *Leggiero.* and includes a second ending bracket. The fifth system is marked *Grazioso.* and concludes with a *Rall.* marking. The score includes various fingerings, slurs, and articulation marks throughout.

8.-----

*f* *Vivo*

tr

*Scherzando.*

tr

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

*Con eleganza.*

*Con espressione.*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

*mf*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

First system of musical notation. The treble staff begins with a dynamic marking of *f* and later changes to *ff*. The bass staff includes several *Ped.* markings with asterisks, indicating sustained pedal effects. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above notes.

Second system of musical notation. It begins with the instruction *Con espressione.* and includes a *Ritenuito.* marking. The system concludes with a *Bull.* (Bullseye) marking. Pedal markings and fingerings are present throughout.

Third system of musical notation. It features the instruction *Grazioso.* and a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The notation includes eighth notes and rests, with a dashed line above the staff indicating a measure rest.

Fourth system of musical notation. It includes the instructions *Rallentando.*, *Lento.*, and *Molto leggiero.*. The system features a variety of note values and rests, with a *Ped.* marking at the end.

Fifth system of musical notation. It features trills marked with *tr* and eighth notes marked with '8'. The system includes complex rhythmic patterns and fingerings.

*pp Molto vivace.*  
*Poco marcato il basso.*

*Rinf.*

*1° Tempo. Scherzando.*  
*Più lento.* *mf*

*Crescendo poco a poco.*

*f* *Con abbandono.* *Riten.*

*ff* *Tutta forza.*

*pp Staccato.*

*Silenzio.* *Leggiero.* *pp* *ppp*  
*Ped.* \*

### N° 3. — SCÈNE et INVOCATION.

$\text{♩} = 58$

**LARGHETTO.**

*pp* *Leggiero.*

*Marcato.* *Leggiero.*

*Marcato.* *mf* *Sonore.*

*Rit.* *p*

*pp* *Leggiero.*

The musical score is written for piano in 9/8 time. It consists of five systems of two staves each. The first system begins with a tempo marking of 'LARGHETTO' and a dynamic of 'pp' (pianissimo). The second system introduces 'Marcato' (marked) and 'Leggiero' (light) articulations. The third system features 'Marcato' and 'mf' (mezzo-forte) dynamics, with a 'Sonore' (sonorous) section marked with an asterisk. The fourth system includes 'Rit.' (ritardando) and 'p' (piano) markings. The final system returns to 'pp' and 'Leggiero'. Fingerings and pedaling instructions are clearly indicated throughout the piece.



*Marcato.*

*Con espressione.*

*p*

8.

*pp*

*mf*

8.

*Con espressione.*

*Lento.*

*P*

*Poco a poco riten.*

Andante.

♩ = 72

*Ben marcato il canto.*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

1<sup>o</sup> Tempo.

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

*Dolce.*

1<sup>o</sup> Tempo.

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

*Con amore.*

Ped. \* Ped. \*

*Più animato.* *Con passione.* *Grazioso.* *Calando.*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

*Vivo.*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

*Più vivo.* *Con anima.* *f Tremolo.*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

*ff* *Appassionato.* *Molto riten.*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

**1° Tempo.** *Marcato.* *Leggiero.* *Marcato.*

*Animato poco a poco.*

*Largamente.*

Ped. \* Ped. \*

*Molto ritenuto.*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

**Andante.** *Ben marcato il canto.*

*sf Tremolo.*

Ped. \* Ped. \*

First system of musical notation. Treble and bass staves with piano accompaniment. Pedal markings: Ped., \* Ped., \*

Second system of musical notation. Treble and bass staves with piano accompaniment. Pedal markings: Ped., \* Ped., \* Ped., \*

Third system of musical notation. Treble and bass staves with piano accompaniment. The word *Grandioso.* is written above the treble staff. Pedal markings: Ped., \* Ped., \* Ped., \*

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves with piano accompaniment. The word *Più animato.* is written above the treble staff. The word *Sempre tremolo.* is written above the bass staff. Pedal markings: Ped., \* Ped., \*

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves with piano accompaniment. The word *Con passione.* is written above the treble staff. Pedal markings: Ped., \* Ped., Ped., \*

*Appassionato.* *Riten.* *Tutta forza.* *Stretto.*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

*A piacere.* *Calmato.*  $\text{♩} = 72$

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

*Cre - scen - do poco a poco.* *Marcato il basso.*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

*f* *ff* *Ritenu.* *fff*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*









# PUBLICATIONS NOUVELLES DE H. LEMOINE.

## THÉORIE DE LA MUSIQUE PAR A. DANHAUSER

PROFESSEUR AU CONSERVATOIRE DE MUSIQUE DE PARIS.

Prix net : 4<sup>fr</sup>

### MUSIQUE DE PIANO

#### BEEHOVEN — COLLECTION COMPLÈTE DES SONATES (Cinq volumes, édition diamant)

- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| <b>Ad. David.</b> Op. 11. <i>La Nigérite</i> , valse.<br>Op. 12. <i>Boléro fanfare</i> .<br>Op. 13. <i>Sur la foire</i> , nocturne.<br>Op. 14. <i>Mazurka des paltneurs</i> .<br>Op. 15. <i>La Capricieuse</i> , valse.<br>Op. 16. <i>Chanson d'autrefois</i> .<br>Op. 17. <i>La Reine des prés</i> , valse.<br>Op. 18. <i>Pompadour-Mazurka</i> .<br>Op. 19. <i>Christmas-Polka</i> .<br>Op. 20. <i>A toute bride</i> , galop brill.<br>Op. 21. <i>Réverie</i> .<br>Op. 22. <i>Mazurka originale</i> .<br>Op. 23. <i>Réverie orientale</i> .<br>Op. 24. <i>2<sup>e</sup> nocturne</i> .<br>Op. 25. <i>Obillet blanc</i> , polka-maz. | <b>I. Leybach.</b> Op. 138. <i>Fantaisie sur Guido et Ginevra</i> .<br>Op. 139. <i>Vingt. sur Charles VI</i> .<br>Op. 143. <i>Le Temple</i> .<br>Op. 144. <i>Souvenances</i> .<br><b>H. Ketten.</b> Op. 10. <i>La Chasse au papillon</i> , étude caractéristique.<br><b>Ch. Loret.</b> <i>Rayons d'automne</i> .<br>N <sup>o</sup> 1. <i>A l'ombre des bois</i> .<br>N <sup>o</sup> 2. <i>Souvenir d'enfance</i> .<br>N <sup>o</sup> 3. <i>Égléus</i> .<br>N <sup>o</sup> 4. <i>Rêve d'enfant</i> .<br>N <sup>o</sup> 5. <i>Orientale</i> .<br>N <sup>o</sup> 6. <i>Valse slave</i> .<br><b>H. Verley.</b> <i>Gavotte Pompadour</i> . | <b>L. Diemer.</b> Op. 18. <i>Valse de salon</i> .<br>Op. 19. <i>Chanson de mai</i> .<br><b>H. Rosellen.</b> <i>Trotte Etoile</i> , transcription du duo de la <i>Reine de Chypre</i> .<br><b>Ch. Lentz.</b> <i>Transcription du 11<sup>e</sup> quintette de Boccherini</i> .<br><b>A. Danhauser.</b> <i>Moment d'une symphonie en si b de Haydn</i> , transcrit.<br><b>C. Chesneau.</b> <i>Marche funèbre</i> .<br><b>F. Hitz.</b> <i>Réverie</i> .<br><b>H. Fossard.</b> <i>Farandole</i> .<br>— <i>Danse de Sauvages</i> , polka.<br>— <i>Retraite aux flambeaux</i> , arr.<br>— <i>La Désirance</i> , valse. | <b>A. Le Beau.</b> <i>Marche persane</i> .<br>— <i>Les Vagues bleues</i> , Suite de valse.<br><b>Ch. Gounod.</b> <i>Le Lierre</i> .<br>— <i>Marche funèbre d'une Marionnette</i> .<br><b>F. Thomé.</b> <i>Transcription de 40 mélodies de F. Schubert</i> .<br><b>F. Beyer.</b> Op. 38. <i>Fantaisie sur l'Éclair</i> .<br>— <i>Fantaisie sur Kan-chenelle</i> .<br>— Op. 42. <i>Bouquet de mélodies sur Charles VI</i> .<br><b>F. Glys.</b> <i>Air provençal</i> . |
|---|---|---|---|

**COLLECTIONS :** Le petit Pianiste. — Cent airs populaires, arrangés par R. de Vilbac (en 10 cahiers). — Souvenirs lyriques. — Historiettes musicales. — Répertoire lyrique, fantaisies sur les principaux opéras, par F. Beyer. — Le Panthéon des Pianistes. (Collection des classiques.)

### MUSIQUE DE PIANO — QUATRE MAINS

- |   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| <b>H. Ravina.</b> <i>Transcription des Symphonies de Beethoven</i> . (Les 7 premières sont publiées.) | <b>C. Chesneau.</b> <i>Marche funèbre</i> , arrangée 4 mains par R. de Vilbac. | <b>Ch. Gounod.</b> <i>Marche funèbre d'une marionnette</i> , arrang. par Wormser.     | <b>F. Mendelssohn.</b> <i>Marche du Songe d'une nuit d'été</i> , transcrite par R. de Vilbac. |
| <b>W. Goldner.</b> <i>Scherzo en sol m. (facile)</i> .  | <b>M. Wogrlsch.</b> <i>1<sup>re</sup> Sonatine (facile)</i> .                  | <b>H. Fossard.</b> <i>Retraite aux flambeaux</i> , arr. 2 4 mains par Charles Pollat. |   |

**COLLECTIONS :** Le petit Pianiste. — Cent airs populaires, arrangés à 4 mains par R. de Vilbac (en 10 cahiers). — 3 volumes d'Ouvertures célèbres, arrangées par R. de Vilbac. — Les Beautés dramatiques, arrangements à 4 mains par R. de Vilbac, sur les opéras connus.

### MUSIQUE DE PIANO — SIX MAINS

#### L'ORCHESTRE AU SALON. — COLLECTION DE MORCEAUX FACILES

- |   |   |   |  |   |
|---|---|---|--|---|
| <b>F. Delacour.</b> — Six danses.<br>N <sup>o</sup> 1. <i>Polka</i> .<br>N <sup>o</sup> 2. <i>Valse</i> .<br>N <sup>o</sup> 3. <i>Galop</i> . | <b>Ch. Czerny.</b> — <i>Les trois Sœurs</i> , 6 rondos.<br>N <sup>o</sup> 7. <i>Rule Britannia</i> .<br>N <sup>o</sup> 8. <i>Air de chasse</i> .<br>N <sup>o</sup> 9. <i>Air suisse en sol maj.</i> | <b>N<sup>o</sup> 10.</b> <i>Air irlandais</i> .<br><b>N<sup>o</sup> 11.</b> <i>Air suisse en ut</i> .<br><b>N<sup>o</sup> 12.</b> <i>Air de Haendel</i> . | <b>N<sup>o</sup> 13.</b> <i>Croisez</i> . <i>Les trois Tyroliennes</i> .<br><b>N<sup>o</sup> 14.</b> — <i>Marche</i> .<br><b>N<sup>o</sup> 15.</b> <b>R. de Vilbac.</b> <i>La Châsse</i> .<br><b>N<sup>o</sup> 16.</b> — <i>Marche hongroise</i> .<br><b>N<sup>o</sup> 17.</b> <b>Alary.</b> <i>Valse</i> .<br><b>N<sup>o</sup> 18.</b> <b>N.-G. Bach.</b> <i>Divertissement</i> . | <b>N<sup>o</sup> 19.</b> <b>A. Muet.</b> <i>L'Ondée</i> .<br><b>N<sup>o</sup> 20.</b> <b>A. Wormser.</b> <i>Marche des Ruines d'Albion</i> , de Beethoven.<br><b>N<sup>o</sup> 21.</b> — <i>Andante de la Symphonie en sol de Haydn</i> . |
|---|---|---|--|---|

### MUSIQUE DE CHANT

- |  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| <b>Ch. Gounod.</b> <i>Que ta volonté soit faite</i> .<br><i>Chanson d'Auréli</i> .<br><i>Le Pays bienheureux</i> .<br><i>La Fleur du foyer</i> .<br><i>L'Ouvrier</i> .<br><i>Prêtre du soir</i> .<br><i>Ma belle amie est morte</i> .<br><i>Chanson de la brise</i> (duo).<br><i>Heureux sera le jour</i> .<br><i>La Fauvette</i> .<br><i>Fleur des Bois</i> (duo).<br><i>Si vous n'ouvrez votre fenêtre</i> .<br><i>Quanti mai</i> (français-italien).<br><i>Barcarole</i> , duo (franç.-italien).<br><i>Blondina</i> . Poème en 12 chants (français-italien), 2 <sup>e</sup> parés et réunis en 1 vol. | <b>G. Chesneau.</b> <i>Les Soirées parisiennes</i> .<br>N <sup>o</sup> 1. <i>Les Fleurs</i> .<br>N <sup>o</sup> 2. <i>Les Souhaités</i> .<br>N <sup>o</sup> 3. <i>Carmosine</i> .<br>N <sup>o</sup> 4. <i>L'Adieu</i> .<br>N <sup>o</sup> 5. <i>Chanson de Barberine</i> .<br>N <sup>o</sup> 6. <i>Le Lever</i> .<br><b>Ch. Lecocq.</b> <i>Une larme de tes yeux</i> .<br><b>Ch. Loret.</b> <i>La Nuit du saint Martyr</i> .<br><b>Ascher.</b> <i>Les Trinitaires</i> , mazurka, arrangée et chantée par Malo.<br><b>Marcailhou.</b> <i>Indiana</i> , valse, arr. pour chant par Malo.<br><b>Nicou-Choron.</b> <i>Misère</i> , arr. sur la sonate en ut <sup>#</sup> m. de Beethoven pour chant, piano, violon, orgue (orchestre et chœur, ad libitum). | <b>F. Schubert.</b> 40 mélodies choisies, traduites par F. Barbier, 1 vol. Prix net : 4 fr. (format Lemoine). Ces mélodies sont publiées séparément (édition populaire).<br><b>H. Fossard.</b> <i>La Fête du Printemps</i> , boléro.<br><i>Ode à la Nuit</i> , méditation.<br><i>Seule, hélas!</i> , célèbre mélodie écossaise.<br><i>Y n'a-t-il pas l'air</i> , chansonnette.<br><i>Le Sabbat d'Andalou</i> , id.<br><i>La Haine en fleur</i> , id.<br><i>J'ai perdu ma mandoline</i> , id.<br><b>Lombard.</b> <i>Vive la joie et les chansons!</i> id.<br><b>Alf. Le Beau.</b> <i>Les Champs</i> , mélodie.<br><i>Au Rossignol</i> .<br><i>L'Attente</i> . | <b>CHŒUR.</b><br><b>H. Fossard.</b> <i>Vive la France!</i> chœur à quatre voix d'hommes avec accent de musique militaire (ad lib.)<br><b>Partitions Piano et Chant</b> (FORMAT LEMOINE)<br><b>Bazin.</b> <i>Le Voyage en Chine</i> .<br><b>Hérold.</b> <i>La Clochette</i> .<br><b>Hélyer.</b> <i>La Sûreté</i> .<br><i>Y'écrit</i> .<br><i>Les Moisquetières de la Reine</i> .<br><i>Guido et Ginevra</i> (italien).<br><i>Le Val d'Andorre</i> .<br><b>Thomas.</b> <i>La Double Echelle</i> . |
|--|---|--|---|

### MUSIQUE D'ORGUE

- |   |   |
|---|---|
| <b>Alf. Le Beau.</b> <i>Souvenirs de la Pùlsaye</i> .<br>Op. 195. <i>L'Allée mystérieuse</i> .<br>Op. 196. <i>La Tour abandonnée</i> .<br>Op. 197. <i>La Source du Loting</i> .<br>Op. 198. <i>L'Abbaye de Moutiers</i> .<br>Op. 199. <i>Pête champêtre</i> .<br>Op. 140. <i>Les Adieux</i> . | <b>E. Savary.</b> Op. 87. <i>La Corolla nuptial</i> .<br>Op. 88. <i>La Vieille au rouet</i> .<br>Op. 89. <i>L'Espérance</i> .<br>Op. 40. <i>Couvre-feu</i> .<br><b>Ch. Loret.</b> <i>Marche triomphale</i> .<br><i>Réverie</i> .<br><b>L. Sari.</b> <i>Causerie</i> . |
|---|---|

Collection de l'Orgue des Salons.

### PIANO ET VIOLON

- |   |  |
|---|--|
| <b>Alard.</b> <i>Fantaisie sur la Juive</i> , violon et piano.  | <b>Ch. Lamoury.</b> 1 <sup>re</sup> , 2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> sonatines (faciles); piano et violon. |
| <b>Ch. Loret.</b> <i>Dors, mon enfant</i> ; berceuse.   | <b>R. de Vilbac et Blanc.</b> 10 ouvertures célèbres.  |
| <b>M. Wogrlsch.</b> 1 <sup>re</sup> et 2 <sup>e</sup> sonatines faciles.                                      | <b>Ch. Loret.</b> <i>Berceuse</i> , piano et violoncelle.  |
| <b>H. Fossard.</b> <i>Berceuse</i> .<br>— <i>Le Printemps</i> , méditation.<br>— <i>Une plainte</i> , église. | <b>A. Lavignac et Blanc.</b> <i>Richard Cœur-de-Lion</i> (tiré des Beautés dramatiques).                     |
| <b>A. Babuteau.</b> 10 airs populaires (faciles).   |  |

**COLLECTIONS :** Le petit Pianiste. — L'École d'accompagnement. — Les Beautés dramatiques, arrangements sur les opéras connus, pour Piano et Violon, Piano et Violoncelle et Piano et Flûte.

### PIANO ET ORGUE

- |   |  |
|---|--|
| <b>Ch. Loret.</b> <i>Dors, mon enfant</i> ; berceuse.<br><i>Canzonetta</i> .<br><i>Nocturne</i> . | <b>Ch. Loret.</b> <i>Marche triomphale</i> . |
| <b>Nicou-Choron.</b> <i>Adagio de la sonate en ut<sup>#</sup> m. de Beethoven</i> .               | <b>R. de Vilbac.</b> 10 ouvertures célèbres. |

### ORCHESTRE

- Les Trinitaires*, mazurka d'Ascher.  
*Marche hongroise*, de Chelard.

### Musique de danse

- Les Sauterelles*, polka de Graziani.  
*Le Bagille*.  
*La Spérance*, valse.  
*Venise*, polka-mazurka.  
*Le Bagille*, quadrille.  
*Les Pâtiments*, mazurka de David.  
*Rêves d'or*, valse de Ch. Loret.  
*Le Voyage en Chine*, quadrille.  
— polka.

### PIANO

- VIOLON ET ORGUE**  
**Nicou-Choron.** *Adagio de la sonate en ut<sup>#</sup> m. de Beethoven*.  
**R. de Vilbac.** *Prière de Moi*.  
— *Romance de la symphonie à la Reine*, de Haydn.  
*Collection des beautés classiques*, par A. Blanc.

### MUSIQUE MILITAIRE

- Les Trinitaires*, mazurka d'Ascher.  
*Marche hongroise*, de Chelard.  
*Vive la France!* de H. Fossard, accompagnement du chœur.